

Arapça II

4. Ünite-2. Metin

-1-

Dr. Öğr. Üyesi İbrahim FİDAN

Arapça II

4. Ünite-2. Metin (1)

لا يُقَالُ كَأْسٌ إِلَّا إِذَا كَانَ فِيهَا شَرَابٌ وَإِلَّا فَهِيَ زُجَاجَةٌ

Ancak içerisinde içecek olursa kadeh denir. Değilse cam
(bardaktır)

- كأسٌ: Nâibu'l-fâil
- شَرَابٌ: « كان »nin muahhar ismi
- زُجَاجَةٌ: « هي » mübtedasının haberi

Arapça II

4. Ünite-2. Metin (1)

وَلَا يُقَالُ فَرَوُ إِلَّا إِذَا كَانَ عَلَيْهِ صُوفٌ وَإِلَّا فَهُوَ جِلْدٌ

Ancak üzerinde yün olursa kürk denir. Değilse, deridir.

- فَرَوُ: Nâibu'l-fâil
- صُوفٌ: «كان»nin muahhar ismi
- هُوَ: Mübteda
- جِلْدٌ: Haber

Arapça II

4. Ünite-2. Metin (1)

لا يُقَالُ نَفَقٌ إِلَّا إِذَا كَانَ لَهُ مَنْفَذٌ وَإِلَّا فَهُوَ سَرَبٌ

Ancak bir çıkışı olursa tünel/geçit denir. Değilse, kovuk/deliktir.

- نَفَقٌ: Nâibu'l-fâil
- مَنْفَذٌ: «كان»nin muahhar ismi
- هُوَ: Mübteda
- سَرَبٌ: Haber

Arapça II

4. Ünite-2. Metin (1)

لا يقال للذهب تَبْرٌ إلا ما دام غَيْرَ مَصُوعٍ

Kalıba dökülmüş/işlenmiş olmadıkça altına «tibr/saf altın» denmez.

- تَبْرٌ: Nâibu'l-fâil
- غَيْرَ: Kane'nin kardeşlerinden olann «ما دام»nin haberi. Mansûb. Alameti: Fetha.
- مَصُوعٍ: Muzafun ileyh.

Arapça II

4. Ünite-2. Metin (1)

لا يُقَالُ للماءِ المالحِ أُجَاجٌ إِلاَّ إِذَا كَانَ مَعَ مُلَوِّحَتِهِ مُرّاً

Tuzlu suya ancak tuzlulukla birlikte acılığı da olursa «ucâc»
denir.

- المالح: «» kelimesinin sıfatı
- أُجَاجٌ: Nâibu'l-fâil
- مُرّاً: « كان »nin haberi